

Romances del 1 al 150: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 151 al 166: en color azul, expolio de Claudia Vallone  
 Romances del 167 al 199: en color verde, expolio de Lara Campagna  
 Romances del 200 al 250: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 251 al 255: en color verde, expolio de Lara Campagna  
 Romances del 256 al 268: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 269 al 279: en color azul, expolio de Claudia Vallone  
 Romance 280: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 281 al 347: sin expolio  
 Romances del 348 al 383: en color rojo, expolio de Valentina Lorè  
 Revisión: Natalia Rodríguez Peláez

## Q

**quebrantar**: verbo intr., ‘maciullare’

- I, 212.16 [Anonimo]: de sospechas me **quebrantan**.  
 I, 374.19 [Lope de Vega]: que tan presto **quebrantases**

**quebrar**: verbo tr. irr.

1) ‘rompere’, ‘spaccare’, ‘spezzare’

- I, 2.10 [Lope de Vega]: desmenuza, **quebra** y rasga,  
 I, 25.68 [Lope de Vega]: de que mi dicha los **quiebre**.  
 I, 126.115 [Lope de Vega]: no os acaben de **quebrar**  
 I, 178.16 [Anonimo]: y en mil rajas la **ha quebrado**.  
 I, 183.18 [Lope de Vega]: yo no me doblo ni **quiebro**.  
 I, 192.14 [Anonimo]: le **ha quebrado** la palabra  
 I, 198.37 [Góngora]: Que la del color **\*quebrado**  
 I, 213.104 [Anonimo]: y la dura lança **quiebra**,  
 I, 220.26 [Anonimo]: pues al fin has de **quebrarlas**,  
 I, 359.43 [Lope de Vega]: Mas yo la **quebré primero**,

2) intr. pron. **quebrarse** ‘rompersi’, ‘spaccarsi’

- I, 183.17 [Lope de Vega]: porque ésta **se quiebra** y dobla

**queda**: s. f., ‘coprifuoco’

- I, 90.26 [Luis de Góngora]: es la **queda** y os desarman  
 I, 198.56 [Góngora]: mucho después de la **queda**

**quedar**: verbo intr.

1) ‘rimanere’

- I, 6.25 [Anonimo]: cautivo **quedes** o muerto,  
 I, 8.89 [Anonimo]: – La Mora **quedó** con esto  
 I, 14.22 [Lope de Vega]: los rezelos que le **quedan**  
 I, 15.75 [Anonimo]: y **quedarás** con cenizas  
 I, 18.39 [Anonimo]: **quedando** yo prisionera  
 I, 26.40 [Anonimo]: **queda** necia, vana y loca.  
 I, 26.41 [Anonimo]: **Quedaré** de ti burlada,  
 I, 31.33 [Lope de Vega]: Y de lo demás que **queda**  
 I, 33.61 [Salinas y Castro]: **quede** aquí por simulacro  
 I, 35.30 [Anonimo]: contento y seguro **quedo**,  
 I, 35.56 [Anonimo]: considerando cual **quedo**.»  
 I, 36.30 [Anonimo]: las reliquias que **han quedado**  
 I, 41.46 [Anonimo]: **quedó** con la palma y flecha,  
 I, 43.25 [Catalina Zamudio]: y **queda** el color morado  
 I, 44.15 [Anonimo]: de tal suerte, que **quedaba**  
 yo sin alma y vos sin vida.»  
 I, 58.40 [Anonimo]: que **han quedado** desta casta,  
 I, 58.53 [Anonimo]: para **quedar** satisfechas,  
 I, 58.101 [Anonimo]: viendo que las damas **quedan**  
 I, 72.91 [Anonimo]: diciendo: «Aquí **quedan** todas  
 I, 86.64 [Anonimo]: de que cierto ayo le **queda**,  
 I, 90.29 [Luis de Góngora]: y **quedáis** todas perdidas  
 I, 90.44 [Luis de Góngora]: que un diente que le **quedaba**  
 I, 105.23 [Anonimo]: iguales **hemos quedado**:  
 I, 112.22 [Liñán de Riaza]: que **quedara** con su cera  
 I, 124.43 [Lope de Vega]: pues al fin te **quedó** amor  
 I, 124.59 [Lope de Vega]: allá te **queda** en el pecho,  
 I, 124.61 [Lope de Vega]: Rabiosa **quedas** herida,  
 I, 124.108 [Lope de Vega]: que no te **quede** ninguno.  
 I, 126.119 [Lope de Vega]: y **queden** agravios propios  
 I, 128.87 [R. de Ardila]: porque yo **quede** en olvido,  
 I, 128.88 [R. de Ardila]: si no **quedare** muy buena;  
 I, 132.33 [Anonimo]: que **quedando** satisfecho  
 I, 136.79 [Anonimo]: **quedará** el suelo teñido

- I, 141.16 [Anonimo]:  
 I, 145.49 [Anonimo]:  
 I, 151.11 [Anonimo]:  
 I, 158.6 [Anonimo]:  
 I, 159.13 [Lope/Bueno(?)]:  
 I, 159.29 [Lope/Bueno(?)]:  
 I, 161.68 [Anonimo]:  
 I, 162.18 [Lope de Vega]:  
 I, 165.18 [Anonimo]:  
 I, 171.47 [Anonimo]:  
 I, 172.20 [Anonimo]:  
 I, 175.28 [Anonimo]:  
 I, 178.22 [Anonimo]:  
 I, 178.22 [Anonimo]:  
 I, 178.27 [Anonimo]:  
 I, 181.32 [Anonimo]:  
 I, 181.106 [Anonimo]:  
 I, 184.55 [Anonimo]:  
 I, 185.75 [Anonimo]:  
 I, 185.84 [Anonimo]:  
 I, 185.93 [Anonimo]:  
 I, 188.32 [Lope de Vega]:  
 I, 188.66 [Lope de Vega]:  
 I, 193.37 [Liñán de Riaza]:  
 I, 199.20 [Anonimo]:  
 I, 200.15 [Morales]:  
 I, 204.27 [Anonimo]:  
 I, 211.26 [Lope de Vega]:  
 I, 218.28 [Anonimo]:  
 I, 221.41 [Anonimo]:  
 I, 223.26 [Anonimo]:  
 I, 227.36 [Anonimo]:  
 I, 237.10 [Anonimo]:  
 I, 237.23 [Anonimo]:  
 I, 237.51 [Anonimo]:  
 I, 247.65 [Anonimo]:  
 I, 249.47 [Anonimo]:  
 I, 257.16 [Anonimo]:  
 I, 260.47 [Anonimo]:  
 I, 260.53 [Anonimo]:  
 I, 261.130 [Cervantes]:  
 I, 262.69 [Lope de Vega]:  
 I, 262.70 [Lope de Vega]:  
 I, 263.55 [Anonimo]:  
 I, 265.4 [Liñán de Riaza]:  
 I, 267.15 [Anonimo]:  
 I, 267.65 [Anonimo]:  
 I, 269.72 [Anonimo]:  
 I, 277.41 [Anonimo]:  
 I, 278.60 [Liñán de Riaza]:  
 I, 348.7 [Lope de Vega]:  
 I, 348.20 [Lope de Vega]:  
 I, 355.17 [Anonimo]:  
 I, 355.32 [Anonimo]:  
 I, 355.45 [Anonimo]:  
 I, 356.17 [Anonimo]:  
 I, 365.27 [Anonimo]:  
 I, 366.66 [Anonimo]:  
 I, 367.62 [Lope de Vega]:  
 I, 373.38 [Lope de Vega]:  
 I, 374.41 [Lope de Vega]:

**queda** este día sin alma,

Y **quedad** con Dios, casadas,  
 que derecho os **queda** salvo  
 que triste **quedó**,

Ya **quedarán** vengados  
 de vos me aparto y **quedo**,  
 y ella no **quedó** contenta.  
 y yo por **quedar** en Sagra.»  
 en el humo que **quedó**

y que yo **quedo** en la Corte  
 en el tormento que **quedo**  
 lo que **queda** de tu campo;  
**quedara** despedaçado,  
**quedara** despedaçado,  
 que **quedando** allá el alma  
 cada cual **queda** admirado,  
 que Marte **queda** admirado.  
 y **queda** la bella Zayda  
 pero siempre **queda** pena  
 y si **quedara** con vida,  
 que no **quedaba** a sus pies,  
 porque vaya y no se **quede**.

**quédate** para quien eres,  
 alegre **quedó** Riselo,  
 y muerta te **quedes**,  
 que de rico **queda** pobre  
 ¡qué burlado te **quedaras**  
 que a mí, triste, no me **queda**,  
 porque nunca **quedo** falto.

**Queda** agora mi alma triste,  
 vieres que **quedan** burlados  
**quédese** y seamos menos,  
 que **quedase** por traidor.  
 solas **quedan** las mujeres  
 a **quedar** presos o muertos  
 Tisandro **quedé** gozoso,  
**quedo** Tisbeno en su gloria  
 él no se podía **quedare**.

vencido **quedas** en la tierra dura  
 Agora **quedará** leda y ufana  
**quedando** agora el Parnaso  
**Quedaron**, pero mal digo,  
 que no **queda** quien bien ama,  
**quedando** con armas luzias;  
**quedando** a pesaços pardas,  
 es sólo porque le **queda**  
 Y pues sólo **queda** en mí  
 esto que me **queda**.

**Quedó** confuso el pastor,  
 yo me voy: a Dios te **queda**.»

y **quedo** en ésta sin ti,  
 que **quedo** en estas cadenas,  
 «**Quédate** a Dios y en paz,  
 «**Quédate** en paz, etc.»  
 «**Quédate** en paz, Delia graciosa,  
 Segura **queda** tu honra,  
 que se **quedaron** perdidas  
 y ella traspada **queda**,  
**quedaban** en la Alpujarra,  
 con que **queda** Celidaxa.»  
 Con él te **quedaste** ufana,

2) intr. pron. **quedarse** ‘tenersi’, ‘tratteneri’

- I, 31.40 [Lope de Vega]: a cuya sombra **se quede**,

- I, 42.29 [Anonimo]: Fuéles forçoso **quedarse** a dormir en la cocina, es muy justo **se quede se ha quedado** desmayada.  
 I, 95.89 [Anonimo]: Las damas, aunque **se quedan, quedándose** él en sus almas, **y que después colgado te quedaras**  
 I, 109.88 [Anonimo]: **Quédese** la Corte, adiós,  
 I, 138.113 [Anonimo]: Pero **quedáos** un consuelo  
 I, 138.116 [Anonimo]: **quédate** como mujer  
 I, 159.4 [Lope/Bueno(?)]:  
 I, 209.85 [Lope de Vega]:  
 I, 211.25 [Lope de Vega]:  
 I, 243.75 [Liñán de Rianza]:

**queja:** s. f., 'lamento'

- I, 2.54 [Lope de Vega]: engaños y **quexas** falsas,  
 I, 2.55 [Lope de Vega]: y engaños y **quexa** injusta  
 I, 6.60 [Anonimo]: sus **quexas** y sus palabras.  
 I, 8.71 [Anonimo]: y al fin de infinitas **quexas**  
 I, 18.29 [Anonimo]: hízeme sorda a sus **quexas,**  
 I, 27.18 [Anonimo]: **quexas** y suspiros tiernos,  
 I, 33.18 [Salinas y Castro]: del hondo pecho las **quexas,**  
 I, 34.8 [Salinas y Castro]: de **quexas** y de suspiros,  
 I, 51.5 [Liñán de Rianza]: con desengaño y **quexas,**  
 I, 66.17 [Liñán/Lope (?)]:  
 I, 72.44 [Anonimo]: Levantó el aire con **quexas**  
 I, 75.27 [Anonimo]: y la razón de sus **quexas,**  
 I, 85.16 [Luis de Góngora]: y **quexa** que rompe el cielo,  
 I, 94.16 [Luis de Góngora]: y **quexas** amargas,  
 I, 103.44 [Lope de Vega]: que para sus **quexas** pide.  
 I, 126.4 [Lope de Vega]: los enamora y encienden  
 I, 128.10 [R. de Ardila]: mis **quexas** enamoradas.  
 I, 137.91 [Anonimo]: las muchas **quexas** que tengo.  
 I, 159.10 [Lope/Bueno(?)]:  
 I, 162.26 [Lope de Vega]: no forme del hombre **quexas,**  
 I, 168.50 [Lope de Vega]: con cien mil zelosas **quexas,**  
 I, 170.27 [Anonimo]: **en mis amargas quexas** destemplado  
 I, 171.25 [Anonimo]: **a los suspiros con quexas,**  
 I, 177.18 [Salinas y Castro]: **para no acabar sus quexas,**  
 I, 203.1 [Anonimo]: **ya del tiempo forma quexas,**  
 I, 207.51 [Anonimo]: **Nuevas parecen mis quexas,**  
 I, 211.52 [Lope de Vega]: **del hondo pecho las quexas,**  
 I, 217.25 [Anonimo]: Atento escucha las **quexas**  
 I, 219.33 [Anonimo]: que es mejor andar con **quexas**  
 I, 235.75 [Anonimo]: tus memorias y mis **quexas.**  
 I, 240.36 [Anonimo]: Si disimulo mis **quexas,**  
 I, 242.33 [Anonimo]: No quiero ya darte **quexas**  
 I, 245.120 [Anonimo]: sus lágrimas y sus **quexas,**  
 I, 251.7 [Anonimo]: y vi tu **quexas** escritas.  
 I, 252.84 [Anonimo]: Filardo al fin de sus **quexas**  
 I, 265.30 [Liñán de Rianza]: a mis **quexas** de alfeñique.»  
 I, 269.28 [Anonimo]: **sus quexas son las centellas**  
 I, 279.42 [Liñán de Rianza]: **está de un triste a las quexas.**  
 I, 348.38 [Lope de Vega]: manchas de zelos y **quexas,**  
 I, 361.63 [Anonimo]: y mis blandas **quexas;**  
 I, 370.48 [Anonimo]: **mis tristes quexas te cuento,**  
 I, 370.48 [Anonimo]: **mis agravios y mis quexas,**  
 I, 370.48 [Anonimo]: **dió fin a sus tristes quexas,**  
 I, 370.48 [Anonimo]: **y escuché sus quexas.**

**quejar:** verbo tr.

1) intr. pron. **quejarse** 'lamentarsi'

- I, 2.21 [Lope de Vega]: De Zelindaja **se quexa,**  
 I, 5.21 [Lope de Vega]: **quexándose** tiernamente  
 I, 23.7 [Luis de Góngora]: **se quexaba** en ronco son  
 I, 24.39 [Anonimo]: Dexadme **quexar** de aquella  
 I, 25.32 [Lope de Vega]: **se quexaba** tristemente:  
 I, 25.90 [Lope de Vega]: de mi tibieza **se quexe,**  
 I, 32.3 [Lope de Vega]: **quexándose** de su Filis,  
 I, 43.33 [Catalina Zamudio]: Quiere **quexarse** y no puede,  
 I, 68.65 [Lope de Vega]: Desta suerte **se quexaba**  
 I, 72.64 [Anonimo]: tras mil suspiros **se quexa,**  
 I, 72.81 [Anonimo]: Pero mal hago en **quexarme**  
 I, 87.46 [Anonimo]: a ésta se está **quexando**  
 I, 94.45 [Luis de Góngora]: los montes se están **quexando**  
 I, 98.4 [Anonimo]: Olimpia **se quexa** en vano:  
 I, 107.6 [Anonimo]: desta suerte **se quexaba**  
 I, 114.11 [Lope de Vega]: **Quexarse** quiere y no puede.  
 I, 114.12 [Lope de Vega]: y al fin **se quexa** llorando:  
 I, 114.37 [Lope de Vega]: y porque dello **me quexo,**  
 I, 116.9 [Anonimo]: Allí se mete a **quexar,**  
 I, 142.5 [Anonimo]: **quexándose** de su Arcisa,

- I, 148.20 [Anonimo]: Y **quéxase** del amor,  
 I, 168.10 [Lope de Vega]: a las aves que **se quexan**  
 I, 190.4 [Liñán de Rianza]: desta manera **se quexa:**  
 I, 204.12 [Anonimo]: y del mal que **se quexa.**  
 I, 209.62 [Lope de Vega]: **quexándose** de la Luna,  
 I, 217.18 [Anonimo]: es forçoso que **me quexe,**  
 I, 217.22 [Anonimo]: cuando **me quexo,** se ofende,  
 I, 220.31 [Anonimo]: para que no **me quexe**  
 I, 224.27 [Anonimo]: Mientras **se quexaba** Dido  
 I, 235.23 [Anonimo]: a quien en vano **se quexa**  
 I, 238.25 [Lope de Vega]: No **me quexo** de tu olvido,  
 I, 238.27 [Lope de Vega]: pero pudiera **quexarme**  
 I, 243.29 [Liñán de Rianza]: No te **quexarás** agora  
 I, 251.19 [Anonimo]: y a voces **se quexa** al viento  
 I, 259.9 [Lope de Vega]: «¿De qué te **quexas,** Belardo?  
 I, 265.19 [Liñán de Rianza]: así **se quexa** del tiempo  
 I, 270.47 [Liñán de Rianza]: No **me quexo,** no,  
 I, 278.20 [Liñán de Rianza]: **que se regala o se quexa.**  
 I, 351.85 [Anonimo]: **de tener cargas se quexa,**  
 I, 359.7 [Lope de Vega]: **así se quexa** diciendo:  
 I, 359.44 [Lope de Vega]: **tú puedes de mi quexarte;**  
 I, 359.54 [Lope de Vega]: **no tengo de quien quexarme,**  
 I, 363.25 [Salinas Castro]: **y cuanto más me quexare**  
 I, 364.29 [Lope de Vega]: **Quéxase** el fiero león

2) 'lamentare'

- I, 148.9 [Anonimo]: «**Quexárate** de ti mismo,  
 I, 148.19 [Anonimo]: **Quexárate,** etc.  
 I, 148.28 [Anonimo]: **Quexárate,** etc.  
 I, 148.37 [Anonimo]: **Quexárate,** etc.  
 I, 148.46 [Anonimo]: **Quexárate,** etc.

**quejoso:** agg. qual., 'lamentoso'

- I, 2.98 [Lope de Vega]: yo **quexoso** y tú olvidada,  
 I, 24.40 [Anonimo]: que de mí **quexosa** estaba,  
 I, 103.17 [Lope de Vega]: Dízeme que estás **quexoso,**  
 I, 111.46 [Lope de Vega]: algunos versos **quexosos,**  
 I, 273.6 [Anonimo]: **estoy de veras quexoso,**  
 I, 276.5 [Liñán de Rianza]: **Burlada, quexosa, triste,**  
 I, 279.19 [Liñán de Rianza]: **bien quexoso y mal contento),**  
 I, 349.34 [Anonimo]: **que está en la prisión quexoso,**  
 I, 349.54 [Anonimo]: **que estoy sin causa quexoso,**

**quemador:** agg. qual., 'piccante'

- I, 78.33 [María de Marchena]:—«Ay, pimiento **quemador,**

**quemar:** verbo tr., 'ardere'

- I, 17.10 [Anonimo]: con la flor mustia y \***quemada**  
 I, 31.22 [Lope de Vega]: en otro fuego **se queme,**  
 I, 53.7 [Lope de Vega]: **quemándose** los estremos  
 I, 53.32 [Lope de Vega]: llegóse al fuego y **quemóla:**  
 I, 86.68 [Anonimo]: cómo la suya se **quema.**  
 I, 96.68 [Anonimo]: y aún es mucho no **quemalla.**  
 I, 99.36 [Anonimo]: cuando se **quema** el quillotro;  
 I, 99.78 [Anonimo]: se te **queme** el pan del horno,  
 I, 99.84 [Anonimo]: y que se te **queme** el copo;  
 I, 99.102 [Anonimo]: el pecho que **quema** Agosto,  
 I, 112.3 [Liñán de Rianza]: para **quemar** de su amante  
 I, 112.34 [Liñán de Rianza]: **quemé** dos cartas muy buenas,  
 I, 118.11 [Anonimo]: de gustos \***quemados**  
 I, 118.31 [Anonimo]: **quemando** esperanzas  
 I, 125.108 [Liñán de Rianza]: y a la afición que la **quemen.**»  
 I, 145.54 [Anonimo]: y ella se **quemó** en Cartago,  
 I, 145.55 [Anonimo]: y hay cien mil, que en no **quemallas,**  
 I, 200.38 [Morales]: la **quema** el otoño seco,  
 I, 213.47 [Anonimo]: cubierta, mas no \***quemada,**  
 I, 213.48 [Anonimo]: y si \***quemada,** no muerta;  
 I, 216.30 [Anonimo]: que ningún fuego os **quemara,**  
 I, 216.36 [Anonimo]: os **quemara** el de mi rabia.  
 I, 255.10 [Anonimo]: **que el fuego que me quema lo**  
 I, 255.38 [Anonimo]: **demanda»**  
 I, 255.38 [Anonimo]: **que el fuego que me quema la**  
 I, 274.20 [Liñán de Rianza]: **demanda.»**  
 I, 274.21 [Liñán de Rianza]: **mil coraçones se queman.**  
 I, 276.3 [Liñán de Rianza]: **A lo simple os quemaremos,**  
 I, 276.34 [Liñán de Rianza]: **para quemar de su amante**  
 I, 276.34 [Liñán de Rianza]: **¿Qué has sabido? ¿Por qué quemas**

I, 276.39 [Liñán de Riaza]: **quemar** imaginaciones  
I, 357.30 [Lope de Vega]: **que cuando llueve se queman,**

**querella:** s. f., 'lamento'

I, 14.20 [Lope de Vega]: soledad de mis **querellas!**  
I, 14.47 [Lope de Vega]: porque sus **querellas** mudas  
I, 34.49 [Salinas y Castro]: – «Oye mis **querellas**, dize,  
I, 108.44 [Anónimo]: de las continas **querellas**,  
I, 116.19 [Anónimo]: No forma della **querellas**,  
I, 116.20 [Anónimo]: que no hay **querellas** que forme;  
I, 121.39 [Anónimo]: de mis **querellas** principio  
I, 128.58 [R. de Ardila]: señora, estas sus **querellas**,  
I, 155.29 [Anónimo]: **Viendo las duras querellas**  
I, 208.6 [Anónimo]: nacidas de mis **querellas**,  
I, 244.82 [Anónimo]: y por fin de mis **querellas**,  
I, 353.41 [Anónimo]: **Lleguen mis querellas**

**querellarse:** verbo intr. pron., 'lamentarsi'

I, 94.7 [Luis de Góngora]: y **querellarme** de aquesta  
I, 168.12 [Lope de Vega]: **así también se querella:**

**querencia:** s. f., 'affezione'

I, 66.19 [Liñán/Lope (?)]: a sus **querencias** volvía

**querer:**

1) verbo tr. irr., 'volere'

I, 2.38 [Lope de Vega]: **quiere** verlo en la campaña;  
I, 7.5 [Anónimo]: **Quiérese** partir el Moro.  
I, 7.40 [Anónimo]: **dizen** que de nuevo **quiere**.  
I, 7.55 [Anónimo]: porque si **quieres** vengarte  
I, 7.68 [Anónimo]: tomarle la mano **quiere**:  
I, 10.29 [Anónimo]: **Quiso** dibuxar un lirio  
I, 10.34 [Anónimo]: que no es la flor que **quería**,  
I, 10.35 [Anónimo]: **quieréndola** quitar,  
I, 12.18 [Anónimo]: no **quiere** ni pide lumbres,  
I, 12.20 [Anónimo]: **quiere** que salga y le alumbre.  
I, 13.27 [Lope de Vega]: que si **quiere** adelantarse  
I, 18.33 [Anónimo]: Apenas le **quise** bien,  
I, 21.5 [Lope de Vega]: No **quiere** ver, ni ser vista  
I, 21.18 [Lope de Vega]: no **quiere** comunicalla,  
I, 21.27 [Lope de Vega]: está cierta de que **quiere**  
I, 24b.100 [Anónimo]: tiempo vendrá que Dios **quiera**  
I, 25.43 [Lope de Vega]: **quieres** hazer perdurable  
I, 25.86 [Lope de Vega]: y **quiso** después mi suerte  
I, 27.45 [Anónimo]: Porque tiene le **has querido**,  
I, 27.62 [Anónimo]: ni **quiere** mayor consuelo  
I, 28.27 [Lope de Vega]: **quiso** escribir en las ramas,  
I, 28.36 [Lope de Vega]: por donde **quiera** que pasa  
I, 29.6 [Lope de Vega]: y **quíesme** a la mañana;  
I, 30.45 [Lope de Vega]: **quiere** pagar y borrallas,  
I, 31.6 [Lope de Vega]: que **quiso** hallarse presente,  
I, 31.14 [Lope de Vega]: y dize: «**Quiero** que herede  
I, 31.17 [Lope de Vega]: sólo **quiere** que le saquen  
I, 31.34 [Lope de Vega]: **quiere** que a Filis se entregue  
I, 32.23 [Lope de Vega]: arrojarse a **querer** luego  
I, 34.41 [Salinas y Castro]: y **quiere** más Galatea  
dar la suya en sacrificio  
que **quiere** la sabia Diosa  
I, 37.55 [Lasso de la Vega]: y si acaso **quiere** hablar,  
I, 37.63 [Lasso de la Vega]: y no **quiere** que en su casa  
I, 37.73 [Lasso de la Vega]: **quiso** dalle un ñudo ciego  
I, 38.57 [Anónimo]: Açotarle **quiere** Venus,  
I, 40.9 [Anónimo]: Bien **quisiera** su vengança  
I, 40.47 [Anónimo]: se mató, **queriendo** echar  
la sogá tras el caldero.  
I, 41.8 [Anónimo]: su madre açotarle **quiera**,  
I, 43.33 [Catalina Zamudio]: **Quiere** quexarse y no puede,  
I, 46.5 [Anónimo]: diciendo: «Rey, ¿por qué **quieres**  
I, 46.16 [Anónimo]: mientras **quisiere** mi lança.  
I, 49.37 [Anónimo]: Mas yo **quiere** acompañarte,  
I, 53.8 [Lope de Vega]: y **quería** arderser toda.  
I, 53.43 [Lope de Vega]: morir **quiere**, pues me anima,  
I, 53.55 [Lope de Vega]: **quiso** probar el dolor,  
I, 54.57 [Luis de Góngora]: No **quiso** salir sin plumas,  
I, 55.65 [Anónimo]: Si a Adulce **quisiste** bien,  
I, 56.31 [Anónimo]: y **quiere** que las riberas

I, 59.101 [Liñán de Riaza]: y de su balcón **quería**,  
para librarle, arrojarse.  
I, 62.71 [Lope de Vega]: ella replica: «No **quieras**  
I, 62.92 [Lope de Vega]: que **quiere** forçar el alma.  
I, 63.84 [Lope de Vega]: la que más **quiere** del alma.»  
I, 69.4 [Lope de Vega (?)]: y le **quieren** mal de balde.  
I, 69.7 [Lope de Vega (?)]: pues no **quiere** libertad  
I, 69.27 [Lope de Vega (?)]: pues con **quererte** en naciendo  
I, 69.28 [Lope de Vega (?)]: pienso que te **quise** tarde.  
I, 69.33 [Lope de Vega (?)]: ¿Cómo **quieres**, di, que crea  
I, 69.38 [Lope de Vega (?)]: de que así **quise** engañarte,  
I, 69.43 [Lope de Vega (?)]: y no **quieres** ser querida  
I, 69.61 [Lope de Vega (?)]: ¿**Quieres**, ingrata, que pierda  
I, 69.67 [Lope de Vega (?)]: pues la ofensa de **quererte**  
I, 72.83 [Anónimo]: contento **quiere** vivir  
I, 73.47 [Lope de Vega]: **quered** más mi daño  
I, 73.50 [Lope de Vega]: no **quisieren** darme,  
I, 74.51 [Lope de Vega]: **quiere** esperar que algún día  
I, 76.45 [Liñán de Riaza]: robarle **quiere** la vaca;  
I, 79.56 [Salinas y Castro]: que más a sí la **quería**,  
I, 83.17 [Anónimo]: Dirá que no **quise**  
candados que cierren,  
verá sí **quisiere**.  
I, 86.31 [Anónimo]: con cuya ceñiza **quiere**  
I, 87.61 [Anónimo]: busca, niña, quien te **quiera**,  
I, 88.9 [Anónimo/Canción]: que más **quiere** aquesta guerra  
I, 88.13 [Anónimo/Canción]: que no **quiere** estar metida  
I, 88.18 [Anónimo/Canción]: que **quiere** mucho mis manos,  
I, 91.7 [Anónimo]: Dize que se irá, si **quiere**,  
I, 92.2 [Luis de Góngora]: cantar **quiere** en mi bandurria,  
I, 92.69 [Luis de Góngora]: A todas **quería** bien,  
I, 93.55 [Luis de Góngora]: que **quiere** hazer auto  
I, 94.2 [Luis de Góngora]: **quiere**, como el blanco cisne  
I, 96.12 [Anónimo]: **quiere** gozar de sus ansias.  
I, 96.61 [Anónimo]: **Quiso** leela y no pudo,  
I, 97.21 [Anónimo]: que si **quiere** que sea Mora,  
I, 99.28 [Anónimo]: que **quieres** bien a Chamorro.  
I, 99.39 [Anónimo]: a fe que les **quieres** bien  
I, 99.64 [Anónimo]: **quisiste** echar un apodo.  
I, 99.95 [Anónimo]: y si arropé hazer **quisieres**  
I, 100.105 [Anónimo]: Desguarnecidos os **quieren**,  
I, 102.2 [Anónimo]: que no os **queréis** llamar damas,  
I, 104.27 [Miguel Sánchez]: que sin duda **querrá** un Moro  
I, 104.49 [Miguel Sánchez]: No **quiere** deciros más,  
I, 106.21 [Anónimo]: Oid, que os **quiere** contar  
I, 111.52 [Lope de Vega]: **quieren** dezir que te adoro.  
I, 113.17 [Anónimo]: Dizes que me **quieres** bien,  
I, 113.28 [Anónimo]: vivré lo que **quisiere**;  
I, 113.38 [Anónimo]: Diosa me hazes, y **quieres**  
I, 114.11 [Lope de Vega]: Quexarse **quiere** y no puede.  
I, 117.31 [Anónimo]: hablar **quiere** sin rezelo  
I, 117.76 [Anónimo]: **queréis** tapar la de casa.  
I, 117.96 [Anónimo]: **quiere** dexar buena fama.  
I, 118.95 [Anónimo]: ya **quiere** a lo nuevo,  
I, 119.45 [Anónimo]: Ésta me **quiso**, y la **quise**  
I, 119.53 [Anónimo]: se me **quiso** alçar con ella;  
I, 119.58 [Anónimo]: no **quiere** más garatusa  
I, 119.75 [Anónimo]: cuando **quisiere** beber  
I, 119.81 [Anónimo]: Y si **quisiere** a fregona  
I, 122.17 [Liñán de Rialza]: ya que **quisiste** ensañarme  
I, 122.21 [Liñán de Rialza]: ni menos que no me **quieras**,  
I, 124.76 [Lope de Vega]: bien **quisieras** que te amara.  
I, 124.84 [Lope de Vega]: que **quieres** bien a los hombres.  
I, 125.22 [Liñán de Rialza]: **quiera** Dios que en ello acierte,  
I, 125.59 [Liñán de Rialza]: **quiera** negociarlo todo,  
I, 125.110 [Liñán de Rialza]: Riselo, porque no **quiere**  
I, 127.35 [Anónimo]: que cuando **quisiere** el alma  
I, 127.37 [Anónimo]: **Quiere** bien en una parte,  
I, 127.38 [Anónimo]: no **quieras** en tantas vezes,  
I, 127.57 [Anónimo]: Plegue a Alá que **quieras** tanto  
I, 128.3 [R. de Ardila]: si **quiere** por vía de paz  
I, 128.9 [R. de Ardila]: Y si nada desto **quiere**,  
I, 128.68 [R. de Ardila]: que me envíe y no la **quiera?**  
I, 131.17 [Anónimo]: y Dios os **quiso** hazer  
I, 135.9 [Anónimo]: y **quiere** sobre las camas  
I, 135.20 [Anónimo]: que **quiere** escribir primero,  
I, 136.6 [Anónimo]: y no en el pecho que **quiere**,  
I, 137.85 [Anónimo]: y si no **quies** emendarte,  
I, 138.110 [Anónimo]: por donde **quiera** que pasa

- I, 140.42 [Anonimo]:  
 I, 141.111 [Anonimo]:  
 I, 144.4 [Anonimo]:  
 I, 146.12 [Anonimo]:  
 I, 146.20 [Anonimo]:  
 I, 148.30 [Anonimo]:  
 I, 149.42 [Anonimo]:  
 I, 151.83 [Anonimo]:  
 I, 152.8 [Anonimo]:  
 I, 152.14 [Anonimo]:  
 I, 152.67 [Anonimo]:  
 I, 157.39 [Lope de Vega]:  
 I, 159.1 [Lope/Bueno(?)]:  
 I, 160.16 [Anonimo]:  
 I, 161.29 [Anonimo]:  
 I, 161.34 [Anonimo]:  
 I, 161.50 [Anonimo]:  
 I, 171.8 [Anonimo]:  
 I, 172.26 [Anonimo]:  
 I, 172.42 [Anonimo]:  
 I, 172.45 [Anonimo]:  
 I, 175.55 [Anonimo]:  
 I, 175.55 [Anonimo]:  
 I, 176.21 [Anonimo]:  
 I, 176.22 [Anonimo]:  
 I, 176.24 [Anonimo]:  
 I, 176.42 [Anonimo]:  
 I, 178.11 [Anonimo]:  
 I, 179.32 [Anonimo]:  
 I, 179.35 [Anonimo]:  
 I, 179.82 [Anonimo]:  
 I, 179.83 [Anonimo]:  
 I, 179.84 [Anonimo]:  
 I, 179.84 [Anonimo]:  
 I, 182.13 [Anonimo]:  
 I, 182.37 [Anonimo]:  
 I, 182.47 [Anonimo]:  
 I, 182.59 [Anonimo]:  
 I, 183.15 [Lope de Vega]:  
 I, 183.20 [Lope de Vega]:  
 I, 185.29 [Anonimo]:  
 I, 185.45 [Anonimo]:  
 I, 185.117 [Anonimo]:  
 I, 185.120 [Anonimo]:  
 I, 186.30 [Lope de Vega]:  
 I, 187.98 [Anonimo]:  
 I, 187.115 [Anonimo]:  
 I, 187.18 [Lope de Vega]:  
 I, 188.34 [Lope de Vega]:  
 I, 188.50 [Lope de Vega]:  
 I, 188.50 [Lope de Vega]:  
 I, 188.53 [Lope de Vega]:  
 I, 188.61 [Lope de Vega]:  
 I, 189.32 [Liñán de Rianza]:  
 I, 189.43 [Liñán de Rianza]:  
 I, 189.44 [Liñán de Rianza]:  
 I, 194.17 [Anonimo]:  
 I, 195.57 [Anonimo]:  
 I, 195.65 [Anonimo]:  
 I, 197.50 [Lope de Vega]:  
 I, 197.64 [Lope de Vega]:  
 I, 198.11 [Anonimo]:  
 I, 198.70 [Góngora]:  
 I, 199.37 [Anonimo]:  
 I, 200.11 [Morales]:  
 I, 203.49 [Anonimo]:  
 I, 203.56 [Anonimo]:  
 I, 205.30 [Anonimo]:  
 I, 206.15 [Anonimo]:  
 I, 206.41 [Anonimo]:  
 I, 207.32 [Anonimo]:  
 I, 207.45 [Anonimo]:  
 I, 207.54 [Anonimo]:  
 I, 207.67 [Anonimo]:  
 I, 207.68 [Anonimo]:  
 I, 208.36 [Anonimo]:  
 I, 209.39 [Lope de Vega]:  
 I, 209.72 [Lope de Vega]:  
 I, 211.50 [Lope de Vega]:
- que **quiso** mi estrella a caso,  
 que no **quiso** alborotalla,  
**quiso** escribille una carta,  
**quiso** dar muestra de corta,  
**quiera** venderse por diosa  
 Fenisa ¿por qué **has querido**  
 y a cuantos mal me **quisieren**  
 que porque **quiere** ampararos  
 que **quiere** salir luzido.  
 que la fortuna lo **quiso**;  
 Irme **quiere** a las Italias,  
 y si **quieres** hazer prueba  
 Sola esta vez **quisiera**,  
 no **queráis** perderlas  
 Va a hazer lo que **quisieren**,  
 por no **querer** mejor mesa;  
 porque va **querer** por fuerça,  
 y **quiere** estimar su fama:  
 y no todas la que **quiere**,  
 y lo mucho que la **quiere**,  
 y que yo no **quiere** della  
 que aquí, do **quiere** fortuna,  
 ¿**quieres** que muera y que calle?  
 Mas si ha **querido** mi suerte  
 que ya el **querer** te canse,  
 más de que **quieres** dexarme.  
**quieres**, señora, matarme:  
**quiere** matar al padre  
 mi pecho fuerte en **quererte**.»  
 y de su **\*querida** dama,  
 el que tal de veras **quiere**,  
**quiere** lo que le requiere,  
 y **quiere** porque la **quiera**,  
 y quiere porque la **quiera**,  
**quiere** darte mi consejo,  
**quiere** tenerte escondida  
**quieren** gustarlo primero,  
 que **quiere** naturaleza?  
 y dize: «Delio en **quererte**  
 es lo mucho que te **quiere**.»  
 que **quisieras** tu caballo  
 Contarte **quiere** un exemplo  
 o cada cuando que **quieras**,  
 se **quies**, en tu compañía.»  
 no me **quiera** ni me ame,  
 si ya no **quieres** que pase  
 sin **querer** que nadie goze  
 Albanio y partirse **quiere**.  
**quiso** hazer antes que fue se  
 de **quererte** y no me **quieres**,  
 de quererte y no me **quieres**,  
 No **quiere** jamás amor,  
 no **quiere** hazer fe en mentiras  
 ni menos que no me **quieras**,  
 que a quien no sabe **quererte**  
 que tú le **quieras** merezca;  
 la **quiere** tanto adorar  
 y oxalá **quisiese** Dios  
 No **quiere** casar con vos,  
**quieres** que mi vida vaya?  
 que **quiso** abrasalle el alma?  
**quiera** que justo le venga,  
 mas que **quiera**, sin dar puerta,  
 ¿A do **quieres** ir  
 cuando **quiere** despertarnos,  
 Non **quiere** dexarte pobre,  
**quiere** fazer otra manda.  
 que pues no **quiso** mi hado  
 muerto por **querer** hablar,  
 el que **quisiere** gustar  
 que yo no **quiere** otro tiempo.  
 Aunque no **quiere** mudanças,  
 los **quiere** ni los pretendo,  
 y **quiere** lo que tú **quieres**,  
 pues no **quieres** lo que **quiere**.»  
 ¿qué razón **quieres** que sea?  
 y **quieren** casar con todos  
**querían** hazer garatusa.  
 que pues no **quieres** te quiera,
- I, 211.53 [Lope de Vega]:  
 I, 213.92 [Anonimo]:  
 I, 218.6 [Anonimo]:  
 I, 218.71 [Anonimo]:  
 I, 218.85 [Anonimo]:  
 I, 219.25 [Anonimo]:  
 I, 219.33 [Anonimo]:  
 I, 219.36 [Anonimo]:  
 I, 220.27 [Anonimo]:  
 I, 220.34 [Anonimo]:  
 I, 224.37 [Anonimo]:  
 I, 229.21 [Anonimo]:  
 I, 230b.5 [Liñán de Rialza]:  
 I, 231.7 [Anonimo]:  
 I, 235.11 [Anonimo]:  
 I, 235.15 [Anonimo]:  
 I, 235.36 [Anonimo]:  
 I, 239.11 [Anonimo]:  
 I, 240.34 [Anonimo]:  
 I, 240.38 [Anonimo]:  
 I, 241.7 [Anonimo]:  
 I, 242.6 [Anonimo]:  
 I, 244.103 [Anonimo]:  
 I, 245.42 [Anonimo]:  
 I, 245.73 [Anonimo]:  
 I, 245.77 [Anonimo]:  
 I, 245.78 [Anonimo]:  
 I, 245.84 [Anonimo]:  
 I, 247.26 [Anonimo]:  
 I, 250.86 [Anonimo]:  
 I, 252.24 [Anonimo]:  
 I, 252.52 [Anonimo]:  
 I, 253.24 [Anonimo]:  
 I, 255.17 [Anonimo]:  
 I, 257.31 [Anonimo]:  
 I, 260.29 [Anonimo]:  
 I, 261.59 [Cervantes]:  
 I, 262.67 [Lope de Vega]:  
 I, 264.13 [Anonimo]:  
 I, 264.39 [Anonimo]:  
 I, 264.63 [Anonimo]:  
 I, 268.58 [Anonimo]:  
 I, 268.74 [Anonimo]:  
 I, 268.80 [Anonimo]:  
 I, 272.35 [Liñán de Rianza]:  
 I, 274.41 [Liñán de Rianza]:  
 I, 274.49 [Liñán de Rianza]:  
 I, 274.86 [Liñán de Rianza]:  
 I, 275.51 [Cervantes]:  
 I, 277.37 [Anonimo]:  
 I, 280.63 [Lope de Vega]:  
 I, 348.5 [Lope de Vega]:  
 I, 350.18 [Lope de Vega]:  
 I, 351.57 [Anonimo]:  
 I, 352.4 [Anonimo]:  
 I, 352.11 [Anonimo]:  
 I, 352.20 [Anonimo]:  
 I, 353.26 [Anonimo]:  
 I, 354.27 [Anonimo]:  
 I, 357.7 [Lope de Vega]:  
 I, 356.15 [Anonimo]:  
 I, 358.9 [Lope de Vega]:  
 I, 358.25 [Lope de Vega]:  
 I, 359.27 [Lope de Vega]:  
 I, 363.22 [Salinas Castro]:  
 I, 364.23 [Lope de Vega]:  
 I, 365.45 [Anonimo]:  
 I, 366.11 [Anonimo]:  
 I, 367.50 [Lope de Vega]:  
 I, 368.21 [Anonimo]:  
 I, 368.79 [Anonimo]:  
 I, 371.18 [Anonimo]:  
 I, 371.54 [Anonimo]:  
 I, 373.8 [Lope de Vega]:  
 2) 'amare'  
 I, 9.44 [Anonimo]:  
 I, 13.47 [Lope de Vega]:  
 I, 18.26 [Anonimo]:
- Nada **quiere** ya de ti,  
 lo que no **quiso** en la guerra.  
 es niño y **quiere** regalo,  
 huye cuando hablar la **quiere**,  
 ¿Qué me **quieres**, enemiga,  
 Las que das al que ahora **quieres**  
 No **quiere** ya darte quexas  
**querrás** volver a mi gracia.  
 que no **quiere** que te culpen,  
 que no **quiere** que la hagas,  
 Oh dulces, mientras Dios **quiso**,  
**quieren** hablarse y no pueden,  
 que **quieren** que viva en ellas  
 cuando **quieras** socorrerme  
 por ser hembra no la **quiere**,  
 que no las **quiere** llevar  
 o porque lo **quiere** Zayda.  
 Si no **quieres** de tus flechas  
 gozar solas las cenizas,  
 si yo saberlo **quería**,  
 no **quiere** que me las digas,  
 creyéndose de quien **quiere**  
 con su luz **quiso** alumbrarnos,  
**querer** llegar con tus alas  
**querrán** tus falsos envites  
 ¿Por qué **quieres** que cometa  
 Yo **quiere** que me se allane,  
 ella **quiere** que me empine  
 que la **quiera** y que la olvide.  
**quisieron** bien a mujeres,  
**quiso** arrojarlo en las brasas,  
 no **quiere** empresa con ella.  
 ¿qué hachas **quieren** ser ésas?  
 Si **hubiera querido** el cielo  
**quiere** valarme de vos,  
 yo **quiere** acordarme del  
**quiere** acudir al remedio,  
**quiera** cubrir por apuesta,  
 que oye quien no **quiere** oír  
 Sea galán cuanto **quisiere**,  
 que con una pluma **quieren**  
 más **quieren** un real en prosa  
 no **quiere** servilla,  
 Si **quisiere** verse  
 más **quiere** un presente  
**quiere** hablarlos, mas no pudo,  
 Si **quieres** tener visitas,  
 y no **quiere** que me digas  
**quiere** yo seguir la secta  
 Calló Damón, que no **quiere**  
**quisiera** el pastor gozoso  
**quiere** fingir a la Reina  
 pues no **quiere** mi ventura  
**quiere** por la meleno  
 Y aunque el moro hablar **quisiera**,  
 la fee y palabra le **quiebra**,  
 que **quiere** ya que la calle  
**quiere** morir en cadena.»  
**quisiste** traerme?  
 do **quiera** que te hallares  
 que **quiere** que su esperanza  
 pues **quise** fundar tu abono  
 No es bien que encernderme **quieras**  
 No es bien que engañarme **quieras**  
**quiere** que le **quiera** agora  
 más de lo que vos **queréis**  
 y **quiere** hacer en ella  
 No **quiere** echar maldición  
**quiere** el Rey salir a vello **quiera**,  
 vino, **quiere** entrar con armas,  
**quiere** que entendiése  
 Porque no **querría**  
 sin **querer** dexarme.  
 no **quiere** mirarme.  
 se la **quiere** dar en guarda.
- más le adora y más le **quiere**.  
 mucho me **quieren** tus ojos,  
 me **quiere** más que a su alma

I, 19.8 [Lope de Vega]:  
 I, 28.23 [Lope de Vega]:  
 I, 29.9 [Lope de Vega]:  
 I, 29.39 [Lope de Vega]:  
 I, 29.43 [Lope de Vega]:  
 I, 31.11 [Lope de Vega]:  
 I, 35.32 [Anonimo]:  
 I, 39.32 [Lope de Vega]:  
 I, 44.2 [Anonimo]:  
 I, 47.34 [Lope de Vega]:  
 I, 48.18 [Anonimo]:  
 I, 50.20 [Anonimo]:  
 I, 53.59 [Lope de Vega]:  
 I, 54.9 [Luis de Góngora]:  
 I, 55.66 [Anonimo]:  
 I, 58.71 [Anonimo]:  
 I, 63.53 [Lope de Vega]:  
 I, 66.23 [Liñán/Lope (?)]:  
 I, 69.43 [Lope de Vega (?)]:  
 I, 69.73 [Lope de Vega (?)]:  
 I, 78.56 [María de Marchena]:  
 I, 90.57 [Luis de Góngora]:  
 I, 95.6 [Anonimo]:  
 I, 95.16 [Anonimo]:  
 I, 95.49 [Anonimo]:  
 I, 95.52 [Anonimo]:  
 I, 95.70 [Anonimo]:  
 I, 96.46 [Anonimo]:  
 I, 103.28 [Lope de Vega]:  
 I, 103.65 [Lope de Vega]:  
 I, 106.29 [Anonimo]:  
 I, 110.22 [Anonimo]:  
 I, 113.18 [Anonimo]:  
 I, 113.52 [Anonimo]:  
 I, 119.73 [Anonimo]:  
 I, 124.47 [Lope de Vega]:  
 I, 124.85 [Lope de Vega]:  
 I, 124.92 [Lope de Vega]:  
 I, 127.21 [Anonimo]:  
 I, 127.24 [Anonimo]:  
 I, 127.39 [Anonimo]:  
 I, 127.52 [Anonimo]:  
 I, 127.60 [Anonimo]:  
 I, 128.104 [R. de Ardila]:  
 I, 129.45 [Anonimo]:  
 I, 129.48 [Anonimo]:  
 I, 136.32 [Anonimo]:  
 I, 139.15 [Anonimo]:  
 I, 141.15 [Anonimo]:  
 I, 144.41 [Anonimo]:  
 I, 144.69 [Anonimo]:  
 I, 144.71 [Anonimo]:  
 I, 148.10 [Anonimo]:  
 I, 151.27 [Anonimo]:  
 I, 155.30 [Anonimo]:  
 I, 203.15 [Anonimo]:  
 I, 204.16 [Anonimo]:  
 I, 204.21 [Anonimo]:  
 I, 211.45 [Lope de Vega]:  
 I, 211.49 [Lope de Vega]:  
 I, 211.50 [Lope de Vega]:  
 I, 214.28 [Anonimo]:  
 I, 217.32 [Anonimo]:  
 I, 218.78 [Anonimo]:  
 I, 230b.15 [Liñán de Rialza]:  
 I, 247.34 [Anonimo]:  
 I, 247.56 [Anonimo]:  
 I, 251.28 [Anonimo]:  
 I, 254.27 [Anonimo]:  
 I, 272.63 [Liñán de Rialza]:  
 I, 274.33 [Liñán de Rialza]:  
 I, 275.34 [Cervantes]:  
 I, 277.38 [Anonimo]:  
 I, 348.24 [Lope de Vega]:  
 I, 352.1 [Anonimo]:  
 I, 359.27 [Lope de Vega]:

y del Rey \***querida** ingrata.  
**quiso** y olvidó sin causa,  
 Agora dizes que **quieres**,  
 que como ella **quiere** a uno  
 y es mejor que tú me **quieras**,  
 que quien tanto en vida **quiso**,  
 de mostrar lo que te **quiero**,  
 de Adonis que tanto **quiso**,  
 con Guacolda su \***querida**,  
 que te **quiero** más a ti  
 que a su \***querido** ha dexado  
 y es della menos \***querido**.  
 de su muy \***querida** sangre  
 el \***querido** de las damas  
 si no te **quiso**, concluye  
 quien no **quiso** perdonar  
 que no **quiero** otro castigo,  
 pensando que no es **querida**,  
 yo no quieres **ser querida**  
 Verás lo mucho que **quiero**  
 la cosa que tanto **quiero**.»  
**quered** cuanto **sóis queridas**,  
 para poder **ser querida**,  
 digo del galán **querida**,  
 porque el que **quiso** segundo  
 que burlando la **quería**.  
 de quien primero \***querida**,  
 «Mi \***querida** Felisarda,  
 y **quírela** con el alma.  
 No te pido que me **quieras**  
 La que más dize que os **quiere**  
 y a mí amigo más \***querido**  
 Dios te guarde si me **quieres**,  
 se inclinaran a **quererte**.  
 Y si **quisiere** a donzella  
**habiendome** ya **querido**,  
 Generalmente los **quieres**,  
 y el que más te **quiso** a tí.  
 Si no me **quieres**, cruel,  
**quíreme** como me vendes.  
 que es forgozo no **querer**  
 por **querer** si **quiera** a veinte!  
 cuando finges que las **quieres**,  
 por nadie que no me **quiera**.»  
 que te **quiero** tan de veras,  
 no sé si tanto me **quieres**.  
 si me **quíes** o me aborreces,  
 y el más que todos \***querido**  
 que la que menos le **quiere**  
 Y la que a mí me **quisiere**  
 Y ella a mí sólo me **quiere**,  
 y tú que **quieres** a muchos,  
 pues **quíes** a quien no te **quiso**.»  
 que la que de veras **quiere**  
 de su \***querida** consorte,  
 non cuido, \***querida** fija,  
 que la **quiso** y la desprecia,  
 –«Tú me enseñaste a **querer**  
 No para **quererte** más,  
 Basta lo que te **he querido**,  
 que pues no quieres te **quiera**,  
 y que me engañé en **quererte**.  
 pues nunca la haze quien **quiere**.  
 aunque me **quiere** velando,  
 –«Digo yo que me **ha querido**  
 la ama, la adora y **quiere**,  
 y libre para **quererte**.  
 le **quieras** más que a tu alma?  
 discípulo en ser \***querido**,  
 al pastor que tanto **quiere**  
**Quiero** mucho a nuestra vidas,  
 tan alegre cuanto \***quise**<sup>190</sup>,  
 que su \***querida** Rosania  
 de que me **quiso** se acuerda,  
 De que su \***querida** Zara,  
**quiere** que le **quiera** agora

I, 359.45 [Lope de Vega]:  
 I, 361.38 [Anonimo]:  
 I, 361.57 [Anonimo]:  
 I, 361.58 [Anonimo]:  
 I, 362.25 [Lope de Vega]:  
 I, 363.7 [Salinas Castro]:  
 I, 363.37 [Salinas Castro]:  
 I, 366.87 [Anonimo]:  
 I, 366.88 [Anonimo]:  
 I, 370.56 [Anonimo]:  
 I, 370.78 [Anonimo]:  
 I, 371.49 [Anonimo]:  
 I, 371.50 [Anonimo]:  
 I, 371.51 [Anonimo]:  
 I, 371.64 [Anonimo]:  
 I, 373.23 [Lope de Vega]:  
 3) intr. pron. **amarse** 'amarsi'  
 I, 247.16 [Anonimo]:  
 I, 247.18 [Anonimo]:  
 4) s. m., 'amore'  
 I, 2.96 [Lope de Vega]:  
 I, 127.44 [Anonimo]:

diste primero en **quererme**,  
 que ha tanto que sirve y **quiere**.  
 ¿Cuánto el \***quererte** me cuesta?  
 ¿Cuánto el \***quererte** me cuesta?  
 que por matarme me **quiso**  
 si no os **quiero** mucho más  
 Plega a Dios si mi **quiere**  
 Y la dama que **quisieras**,  
 mucho más que a sí te **quiera**,  
 no es bien que le **quieran**.»  
 Como estás hecha a **querer**  
**quíese** bien luego,  
 bien le **quise**, madre.  
 Empecé a **quererle**,  
 le **quiso** de balde.  
 más ninguna te **querrá**

porque sin doblez **se quieren**.  
 porque del mucho \***quererse**  
 y de mi **querer** las brasas;  
 a tres o cuatro **quereres**?

**queredor**: s. m., 'giocatore'  
 I, 161.12 [Anonimo]:

y gran **queredora** ella.

**queso**: s. m., 'formaggio'  
 I, 27.44 [Anonimo]:  
 I, 99.94 [Anonimo]:

lana, miel y vino y **queso**.  
 ratones el **queso** todo

**quexa** → **queja**

**quexar** → **quejar**

**quexoso** → **quejoso**

**quicá** → **quizá**

**quicio**: s. m., 'cardine'  
 I, 261.43 [Cervantes]:

huyendo van de sus **quicios**,

**quieto**: agg. qual., 'tranquillo'  
 I, 46.25 [Anonimo]:  
 I, 95.78 [Anonimo]:  
 I, 269.74 [Anonimo]:

Gozemos vida tan **quieta**,  
 a vivir en **quieta** vida.  
**ociosas** y **quietas**

**quillotrar**: verbo tr.

1) intr. pron. **quillotrarse** 'lamentarsi'

I, 368.72 [Anonimo]: para **quillotrarse**

**quillotro**: s. f., 'amante'

I, 99.36 [Anonimo]:

cuando se quema el **quillotro**;

**quimera**: s. f. fig., 'chimera', 'fantasticheria'

I, 226.51 [Anonimo]:

y no con estas **quimeras**  
 que agora llaman urracos.

**quinze**:

1) agg. num. card. inv., 'quindici'

I, 25.48 [Lope de Vega]:

por **quinze** días o veinte.

I, 87.2 [Anonimo]:

que apenas tenía **quinze** años,

I, 106.59 [Anonimo]:

y de catorze o **quinze** años

I, 146.27 [Anonimo]:

venderse por de **quinze** años,

2) s. m., 'quindici'

I, 245.54 [Anonimo]:

para verme andar a las **quinze**

<sup>190</sup> *quise*: Probabilmente vi è un errore di trascrizione, penso si faccia riferimento a *quisto*: 'amato' *querido* (N.d.T.). *Quisto* <p. irr. ant., querer> (Autoridades)

**Quintañoa:** n. p. pers., 'Quintañoa'

I, 248.59 [Anonimo]: a la dueña **Quintañoa**

**quinto:**

1) agg. num. ord., 'quinto'

I, 34.24 [Salinas y Castro]: es tan mortal como el **quinto**:

I, 79.59 [Salinas y Castro]: raída en la **quinta** especie

I, 209.68 [Lope de Vega]: **quinta** esfera o **quinta** angustia.

2) in loc. sost. **quinta esencia** 'quintessenza'

I, 128.16 [R. de Artila]: y falsa en la **quinta esencia**;

3) s. m., 'quinto'

I, 256.40 [Luis de Góngora]: y la Luna por los **quintos**;

I, 263.81 [Anonimo]: Yo seré el **quinto** y primero

### quinze → quince

**quitar:** verbo tr.

1) 'togliere'

I, 2.89 [Lope de Vega]: si te **quitaran** la vida,

I, 2.90 [Lope de Vega]: el honor no te **quitaran**.

I, 10.35 [Anonimo]: quieréndola **quitar**,

I, 10.36 [Anonimo]: la mano el intento **quita**,

I, 14.21 [Lope de Vega]: Si de mi alma te **quitasen**

I, 15.4 [Anonimo]: **quitando** el peto y espalda,

I, 35.40 [Anonimo]: lo que me **quitó** en divers. m.

I, 38.33 [Anonimo]: Uno dellos **quita** luego

el reguilete a su caña,

I, 44.21 [Anonimo]: gané y **quité** de las manos

I, 44.24 [Anonimo]: a tantos **quitó** la vida.

I, 54.59 [Luis de Góngora]: si quien le **quita** la tierra

I, 54.60 [Luis de Góngora]: no le **quita** también el viento.

I, 65.65 [Salinas y Castro]: De aquí la pruebe a **quitar**

tu prenda, quien de tu casa

I, 68.55 [Lope de Vega]: si la libertad me **quitan**

I, 73.30 [Lope de Vega]: le **quitáis** la escusa,

I, 74.27 [Lope de Vega]: envidia me la **quitó**

I, 74.28 [Lope de Vega]: y envidia os **quita** la vida.

I, 87.3 [Anonimo]: que **quitalla** de jugar

I, 90.19 [Luis de Góngora]: porque le **quita** a la tarde

lo que le dió a la mañana.

I, 99.29 [Anonimo]: **Quitástete** la gorguera

I, 100.34 [Anonimo]: con la máscara \***quitada**,

I, 119.56 [Anonimo]: me la **quitó** de las uñas.

I, 124.64 [Lope de Vega]: para **quitar**te la vida.

I, 137.83 [Anonimo]: **Quitas** la vida y el alma,

I, 140.37 [Anonimo]: Y habéis dicho que os **quité**

I, 147.30 [Salinas y Castro]: la clara vista **quitóles**,

I, 251.48 [Anonimo]: sin ellas me **quita** el alma.

I, 261.19 [Cervantes]: como la Inlgés la roba y la **quita**

I, 176.65 [Anonimo]: Yo le de **quitar** la vida

I, 185.89 [Anonimo]: y **quitándole** un alfange

I, 185.112 [Anonimo]: presto **quitaron** la mía.

I, 187.35 [Anonimo]: para **quitar** al Maestro

I, 199.14 [Anonimo]: que **quitar**te pueden

I, 203.65 [Anonimo]: Quien te la **quitar**e, fija,

I, 203.72 [Anonimo]: de tenérsela **quitada**.

I, 206.37 [Anonimo]: por **quitar** inconvenientes

I, 222.11 [Lope de Vega]: **quitóte** Albano del alma,

I, 222.12 [Lope de Vega]: no es mucho que yo te **quite**.

I, 235.13 [Anonimo]: **Quita** al bonete las plumas

I, 239.14 [Anonimo]: te **quite** el arco y te rinda,

I, 259.12 [Lope de Vega]: lo que no te dió te **quite**?

I, 369.5 [Anonimo]: por **quitar**me de rencilla,

2) 'ostacolare'

I, 22.41 [Lope de Vega]: **Quitó** la partida muerte

I, 242.12 [Anonimo]: que lo claro **había quitado**.

I, 352.17 [Anonimo]: «Mi esperanza lo **quitó**

3) intr. pron. **quitarse** 'togliersi'

I, 226.15 [Anonimo]: **quitóse** gola y arnés

I, 263.74 [Anonimo]: que se **quite** aquella mancha

**quizá:** avv. modo, 'probabilmente'

I, 69.44 [Lope de Vega (?): **quizá** por desobligarte.

I, 111.35 [Lope de Vega]: **quizá** porque siendo males

I, 113.51 [Anonimo]: que **quiza** mis pensamientos

I, 117.3 [Anonimo]: que **quiza** pienso que vivo

I, 152.71 [Anonimo]: **quiza** seré General

I, 168.31 [Lope de Vega]: tú las desdeñas **quiza**

I, 168.35 [Lope de Vega]: **quiza** porque más hermosas

I, 168.39 [Lope de Vega]: **quiza** por ser más sabrosa

I, 168.32 [Lope de Vega]: tú las desdeñas **quiza**

I, 365.49 [Anonimo]: que **quiza** de mi tormento

**Quirando:** n. p. pers., 'Quirando'

I, 106.56 [Anonimo]: de **Quirando** y de Riselo.